

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

## PERSCOMMUNIQUÉ nr. 101/04

16 december 2004

Conclusie van de advocaat-generaal in zaak C-160/03

*Koninkrijk Spanje / Eurojust*

### **VOLGENS ADVOCAAAT-GENERAAL POIARES MADURO MOET DE OPROEP VAN EUROJUST VOOR HET INDIENEN VAN SOLLICITATIES VOOR DE POST VAN BIBLIOTHECARIS/ARCHIVARIS NIETIG WORDEN VERKLAARD DAAR HET VERBAND TUSSEN DE GEBODEN FUNCTIE EN DE EIS DAT DE SOLLICITATIE IN HET ENGELS WORDT GESTELD NIET IS AANGETOOND**

*De advocaat-generaal is wel van mening dat deze gedeeltelijke nietigverklaring niet dient te leiden tot het terugdraaien van de benoeming die op basis van de gepubliceerde oproep reeds heeft plaatsgevonden*

Op 13 februari 2003 zijn acht oproepen voor het indienen van sollicitaties met het oog op het aanleggen van reservelijsten voor de werving van tijdelijk functionarissen van Eurojust<sup>1</sup> gepubliceerd in het Publicatieblad van de Europese Unie.<sup>2</sup>

De vereiste talenkennis varieerde naar gelang van de te vervullen functie, maar voor de meeste functies was beheersing van Engels en Frans een vereiste. Voor de indiening van de sollicitaties moest het sollicitatieformulier niet alleen worden ingevuld in de taal van publicatie waarin de sollicitant kennis nam van de oproep, maar ook in het Engels. De sollicitatiebrief en het curriculum vitae moesten in het Engels zijn gesteld.

Spanje heeft bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beroep ingesteld tegen de sollicitatieoproepen van Eurojust. Deze oproep is volgens Spanje in strijd met de regeling van toepassing op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen (RAA), die

<sup>1</sup> Eurojust is in het leven geroepen als orgaan van de Unie bij besluit van de Raad van 28 februari 2002. Het heeft tot taak, op het gebied van de zware criminaliteit, de coördinatie inzake onderzoek en vervolging in de lidstaten te stimuleren en te verbeteren, de samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten te verbeteren, en deze bij te staan. Eurojust is gevestigd in Den Haag en beschikt over een eigen administratiestructuur.

<sup>2</sup> PB 2003, C 34A, blz. 1-19. Het betrof met name de post van functionaris voor de gegevensbescherming, de functie van rekenplichtige, de functie van IT-deskundige voor het Europees justitieel netwerk, de functie van juridisch medewerker, de functie van bibliothecaris/archivaris, de functie van persvoorlichter en de functie van secretariaatsmedewerker bij de algemene administratie.

van de sollicitant een grondige kennis van een van de talen van de Gemeenschappen en voldoende kennis van een andere communautaire taal eist, met de communautaire talenregeling, die het gebruik en de eerbiediging van alle officiële talen van de Europese Gemeenschappen voorschrijft, en met het beginsel dat niet wordt gediscrimineerd op grond van nationaliteit.

Advocaat-generaal Poiares Maduro neemt vandaag conclusie in deze zaak.

### *De aanstellingsvoorwaarden*

De advocaat-generaal is van mening dat **een maatregel waarbij strengere taaleisen worden gesteld dan die van de RAA geen inbreuk mag maken op het beginsel van non-discriminatie**. Taaleisen die worden gesteld wegens de aard van de functie moeten dan ook strikt gebonden zijn aan de te vervullen functie en mogen er niet toe leiden dat het vereiste van geografische verscheidenheid van het personeel van de Unie in gevaar komt.

Poiares Maduro wijst erop dat de organen van de Unie beschikken over een zekere mate van autonomie bij het bepalen van de aard van hun personeelsbehoefte. Dit betekent dat alleen wanneer de gestelde eisen kennelijk niet passend zijn, dit de geldigheid van de bestreden handelingen aantast. In deze context heeft Spanje, waar Eurojust slechts impliciete, uit de functieomschrijving voortvloeiende redenen heeft aangevoerd, geen concrete feiten of omstandigheden aangevoerd op grond waarvan moet worden betwijfeld of de gevraagde talenkennis voor de uitoefening van de geboden functies relevant is.

Verder lijken de bestreden handelingen niet afschrikkend te hebben gewerkt ten aanzien van Europese burgers met een andere moedertaal dan in de bestreden handelingen wordt gevraagd. Integendeel, **de overgelegde gegevens wijzen erop dat de verschillende nationaliteiten in de sollicitatieprocedures en binnen het betrokken orgaan evenwichtig vertegenwoordigd zijn**.

### *De geldigheid van de selectiecriteria*

Volgens Poiares Maduro kan de eis om een deel van de voor de sollicitatie noodzakelijke documentatie in het Engels in te sturen, gerechtvaardigd zijn indien in de eerste plaats **deze eis rechtstreeks verband houdt met de capaciteiten die voor de uitoefening van de te vervullen functie nodig zijn, en in de tweede plaats door deze eis geen excessieve inbreuk wordt gemaakt op de juridische belangen van de mogelijk geïnteresseerden**. Dit betekent dat deze eis niet kan worden gerechtvaardigd door redenen die met de organisatie en het voeren van de selectieprocedure verband houden.

In het geval van oproepen waarin kennis van het Engels deel uitmaakt van de voor de geboden functies vereiste kwalificaties, kan verband worden aangetoond tussen de verplichting om de brief in het Engels te stellen en de vereiste functiekwalificaties. Verder wordt elke belangstellende in staat gesteld, van deze eisen kennis te nemen door de publicatie van de sollicitatieoproep in alle officiële talen van de Unie.

**In de oproep voor sollicitaties naar de functie van bibliothecaris/archivaris staat echter geen uitdrukkelijke specificatie van de taalkundige kwalificaties, maar wordt gesteld dat de documenten betreffende de sollicitatie in het Engels moeten worden ingezonden. Het verband tussen de geboden functie en het vereiste de sollicitatie in het Engels in te dienen is dus niet aangetoond.**

De advocaat-generaal geeft het Hof dan ook in overweging, de oproep van Eurojust voor het indienen van sollicitaties voor de functie van bibliothecaris/archivaris nietig te verklaren voorzover daarin wordt geëist dat de stukken betreffende de sollicitatie in het Engels worden gesteld en ingediend. Deze nietigverklaring dient echter niet te leiden tot het terugdraaien van de benoeming die op basis van de gepubliceerde oproep reeds heeft plaatsgevonden.

**N.B.: De opvatting van de advocaat-generaal bindt het Hof niet. De advocaten-generaal hebben tot taak het Hof in volledige onafhankelijkheid een juridische oplossing voor te stellen in het concrete geschil. De rechters van het Hof gaan thans over tot beraadslaging in deze zaak. Het arrest zal op een latere datum worden gewezen.**

*Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.*

*Beschikbare talen: FR, EN, DE, ES, NL*

*De volledige tekst van de conclusie is op de dag van uitspraak te vinden op de internetpagina van het Hof*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=nl>*

*vanaf ongeveer 12.00 uur.*

*Voor nadere informatie wende men zich tot de heer Stefaan Van der Jeught.*

*Tel: 00 352 4303 2170 Fax: 00 352 4303 3656*